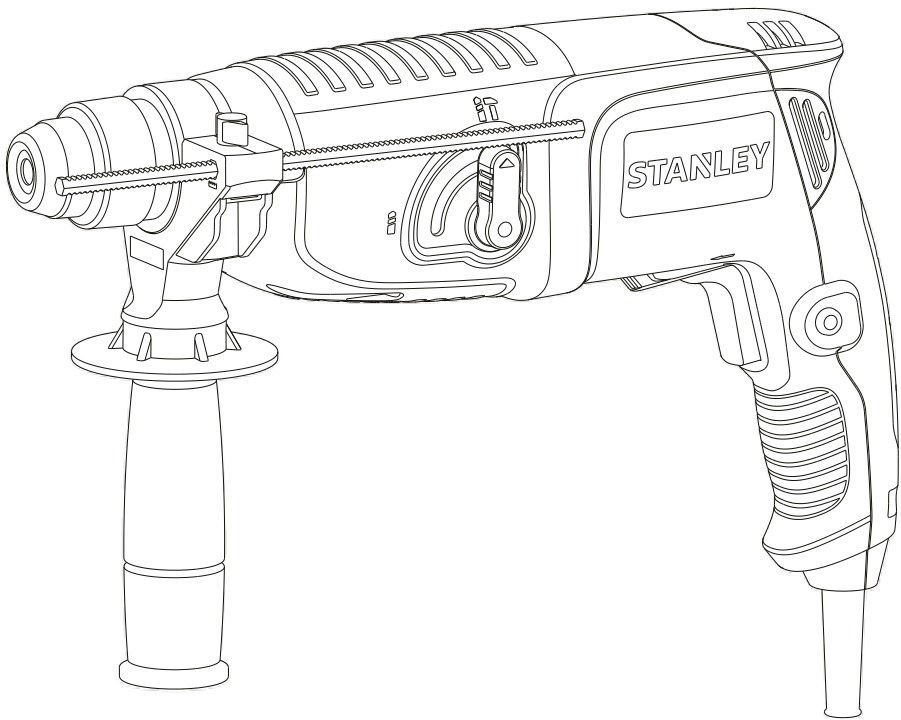
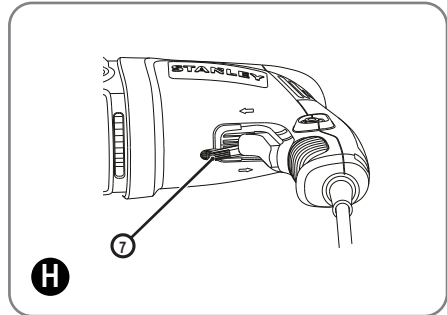
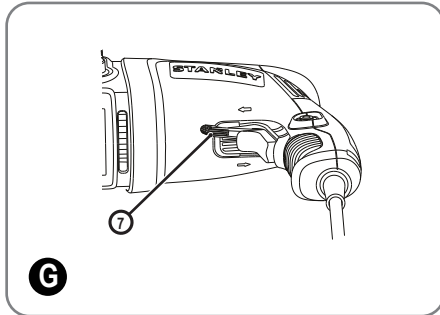
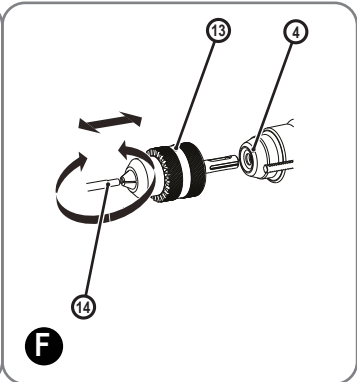
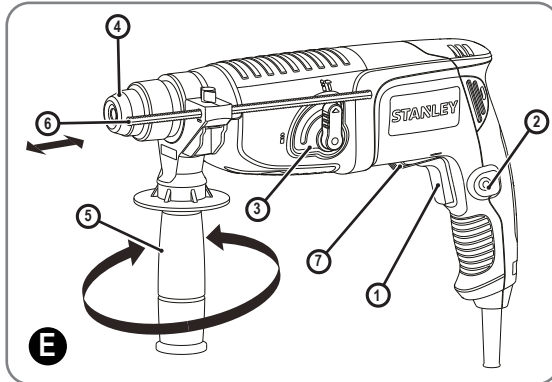
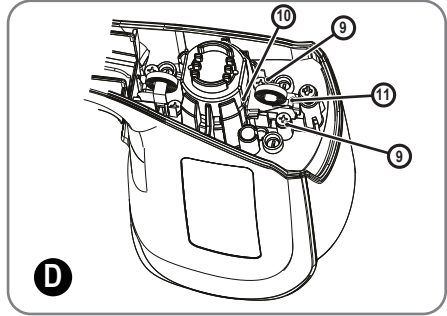
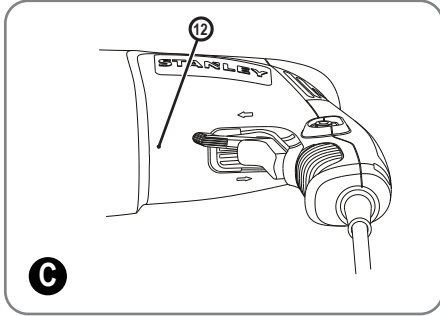
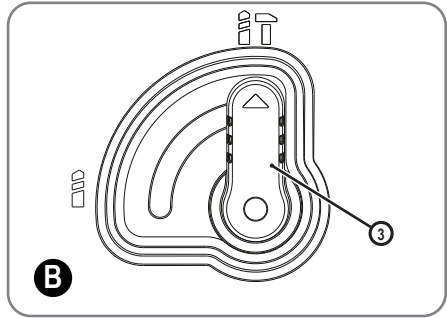
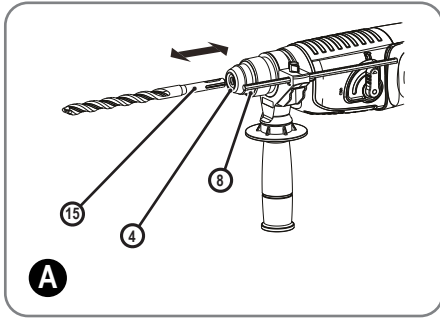


STANLEY®



STHR202

English	Page	03
French	Page	08
Russian	Page	14
Ukrainian	Page	22
العربية	Page	34



INTENDED USE

Your STANLEY SDS-Plus Rotary Hammer STHR202 is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS**General power tool safety warnings**

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in**

the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety instructions for rotary hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of the drill bit after drilling so as to avoid scalding.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

NOTE: Mains voltage: When connecting to the mains, it is imperative to verify if the voltage of the mains matches that of the power tool. If the mains voltage exceeds the voltage indicated on the power tool, the user may become severely injured in an accident, and the tool may be damaged. On the contrary, if the mains voltage is lower than the voltage required by the tool, the motor may be damaged as a result. Thus, if it is not possible to verify the voltage, it is imperative not to plug in to the power source.

SAFETY OF OTHERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided. These are:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any

tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF.)

ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.






Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
220-240	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

LABELS ON TOOL

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	n_0	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of Date Code

The Date Code 12, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX JN
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

The package contains:

- 1 SDS-Plus rotary hammer
 - 1 Side handle
 - 1 Depth stop
 - 1 Instruction manual
 - 1 Kit box
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (Fig E)

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Mode selector
4. Tool clamp
5. Side handle
6. Depth stop
7. Forward/Reverse lever

ASSEMBLY



WARNING! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Attaching the side handle (Fig E)



WARNING! When drilling holes in concrete or bricks, please use the side handle for your safety.

- Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle onto the front of the tool.
- Rotate the side handle into the desired position.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.



WARNING! When using the tool, remember to install the side handles properly.

Fitting an accessory (fig.A)

- Clean and grease the shank (15) of the accessory.
- Insert the accessory bar into the tool clamp(4).
- Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- To remove the accessory, pull back the sleeve (8) and pull out the accessory from the tool clamp.

USE



WARNING! Please operate tool with normal load. Do not overload.



WARNING! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the operating mode (Fig B)

The tool can be used in two operating modes. Based on actual work requirements, the drilling mode selector (3) can be rotated to the required position.

Hole drilling / Screw driver (Fig B,F,G,H)

- For drilling in steel, wood and plastics or tighten and loose screw, set the operating mode selector (3) to the (1) position. At the same time, it is necessary to use a suitable drill chuck (13) (optional accessory) to clamp the attachment rod.
- Insert the drill chuck (13) into the tool chuck (4) according to the instructions for installing attachments. Turn the drill chuck to loosen the clamps at the front-end of the drillclamp, and insert the accessory bar (14) into the clamps and turn the chuck in the opposite direction. You may also use the drill chuck key to tighten the clamp.
- For drilling in steel, wood and plastics, set the forward/reverse lever(7) to the forward position(Fig G). When use for screw driver function, tighten screws set the forward/reverse lever (7) to the forward position(Fig G) and loose screws set the forward/reverse lever (7) to the reverse position(Fig H).

Hammer drilling (Fig B)

- For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (3) to the **T** position.
- The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects. Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- When the drill hole is clogged with debris or fine powder, please don't exert any more pressure. Tool should be put in free-running state before removing part of the drill bit from the hole. If repeated a few times, the blockage in the hole would be cleared, and normal drilling can resume.



WARNING! When the drill bit hits cement or the steel rebar in the cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

Overload coupling device

If the drill bit has caught or hooked, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut off. This would generate a strong recoil, so it would be necessary to hold the tool tightly with both hands to remain in a stable position.

Setting the drilling depth (Fig E)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- Slacken the side handle (5) by turning the grip counterclockwise.
- Set the depth stop (6) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off



WARNING! Before plugging in to the power source, make sure the switch can be flipped freely, and can return to its original position once released.

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

MAINTENANCE

Your STANLEY corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. To ensure satisfactory operations, the tool must be maintained and cleaned regularly.



WARNING! Before performing any maintenance on corded/ cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/ tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Replace the carbon brush (Fig D)

- Regularly replace and inspect the carbon brush. Once completely worn out by continuous wear and tear, it will have to be replaced. Must keep carbon brush clean and sliding freely within the brush holder. Both carbon brushes have to be replaced at the same time.
- Remove the fixed screws (9) on the carbon brush to remove the carbon brush (10) and brush holder.
- Remove the coil spring supporting the carbon brush (11) in the brush holder, and insert a new carbon brush that meets the specifications.
- Set up the brush holder again and return the supporting coil spring to its original position.
- Regularly replace and inspect the carbon brush. Once completely worn out by continuous wear and tear, it will have to be replaced. Must keep carbon brush clean and sliding freely within the brush holder. Both carbon brushes have to be replaced at the same time.
- Remove the fixed screws (9) on the carbon brush to remove the carbon brush (10) and brush holder.
- Remove the coil spring supporting the carbon brush (11) in the brush holder, and insert a new carbon brush that meets the specifications.
- Set up the brush holder again and return the supporting coil spring to its original position.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication. Accessories and attachments used must be regularly lubrication around the SDS Plus fitment.



Cleaning



WARNING! Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING! Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the material of the parts. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into liquid.

ACCESSORIES

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

NOTES

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice. Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.

TECHNICAL DATA

ROTARY HAMMER

STHR202

Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50-60
Power input	W	620
No-load speed	min ⁻¹	0-1250
Impact rate	bpm	0-3900
Impact energy	J	1.34
Modes		2
Max drilling capacity		
- Wood	mm	25
- Metal	mm	13
- Concrete	mm	20
Weight	kg	2.6

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced;
- The STANLEY product is returned complete with all original components;
- The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

USAGE PRÉVU

Votre perceuse à percussion STHR202 SDS-Plus de STANLEY est destinée au perçage dans le béton, la brique, le bois et l'acier. Cet outil est destiné à une utilisation professionnelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale concernant l'outil électrique

Les définitions ci-dessous définissent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer un incendie, une électrocution et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'aire de travail

- Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières. La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre). Des fiches non modifiées et raccordées aux prises murales correspondantes réduiront les risques de choc électrique.
- Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides. Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- Ne malmez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à garder le cordon éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet. L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

3. Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
 - Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
 - Retirez toute clé à molette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laissez une clé à molette ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
 - Ne vous penchez pas trop. Gardez en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
 - Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de cet outil peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
 - Ne pensez pas que la familiarité que vous avez acquise en utilisant fréquemment des outils vous permet d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité concernant l'utilisation des outils. Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- #### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique
- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b. **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débrancher la fiche de l'alimentation source et / ou la batterie de la outil électrique avant de faire ajustements, changement d'accessoires, ou stockage d'outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas de personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Maintenir les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, toute possibilité de rupture de pièces et tout état pouvant affecter l'outil lors de son utilisation.** Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
- h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité et de le contrôler dans des situations inattendues.
- 5. **Réparation**
 - a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur agréé utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES

Consignes de sécurité pour les perceuses à percussion

- **Portez des protège-oreilles.** Une exposition au bruit peut provoquer la perte de l'audition.
- **Utilisez toute poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Toute perte de contrôle peut causer des dommages corporels.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées lors d'une opération impliquant tout contact entre l'accessoire coupant et les câbles cachés ou son câble d'alimentation.** Si un accessoire de coupe entre en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques de l'outil électrique risquent de transmettre le courant et d'infliger un choc électrique à l'opérateur.

- N'utilisez jamais un accessoire du type burin en mode rotatif. L'accessoire va se coincer dans le matériau et faire pivoter le foret.
- Utilisez un étrier ou tout autre moyen pratique pour tenir la pièce à traiter et la transporter vers une plate-forme stable. Le fait de tenir la pièce à découper avec votre main ou l'appuyer contre votre corps la rend instable et peut provoquer une perte de contrôle.
- Avant de percer les murs, les sols ou les plafonds, vérifiez la position des câbles et des tuyaux.
- Évitez de toucher la pointe du foret après le perçage afin d'éviter les brûlures.
- L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel. Toute utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées et de l'outil autre que celles qui sont définies dans le présent MANUEL d'instructions PEUT présenter un risque de blessure et de dommages matériels.

REMARQUE : Tension d'alimentation : Lors de la connexion à l'alimentation secteur, il est impératif de vérifier que la tension secteur correspond à la tension d'utilisation de l'outil électrique. Si la tension secteur dépasse la tension d'alimentation indiquée sur l'outil électrique, l'utilisateur peut être gravement blessé dans un accident et l'outil peut être endommagé. Au contraire, si la tension secteur est inférieure à la tension requise par l'outil, c'est le moteur qui peut être endommagé. Par conséquent, s'il n'est pas possible de vérifier la tension secteur, il est impératif de ne pas brancher l'outil sur une prise secteur.

SÉCURITÉ D'AUTRUI

- Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'outil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

RISQUES RÉSIDUELS

Il se peut que des risques résiduels additionnels non inclus dans les avertissements de sécurité du présent manuel surviennent lors de l'utilisation de l'outil. Ces risques peuvent résulter d'un mauvais usage, d'un usage prolongé, etc. Même en appliquant les consignes de sécurité correspondantes et en mettant en place des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ces risques sont les suivants :

- Des blessures provoquées par le contact avec des pièces mobiles / rotatives.
- Des blessures provoquées lors du changement des pièces, lames ou accessoires.

FRANÇAIS (Traduction des instructions initiales)

- Des blessures provoquées par un usage prolongé de l'outil. Assurez-vous de prendre régulièrement des pauses lors d'un usage prolongé d'un outil.
- Troubles de l'audition.
- Il existe des risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières qui se développent lors de l'utilisation de votre outil (exemple : travailler avec du bois, en particulier du chêne, du hêtre ou du MDF).

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé STANLEY ou encore une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout accident ou blessure. En cas de remplacement du cordon d'alimentation par une personne tout aussi qualifiée mais non agréée par STANLEY, la garantie ne sera plus valable.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'outil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm². Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

Section transversale du câble (mm ²)	Intensité nominale du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Longueur du câble (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Intensité nominale du câble (Ampère)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
220-240	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
220-240	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ÉTIQUETTES SUR L'OUTIL

L'étiquette apposée sur votre outil peut afficher les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
	Portez des protège-oreilles.		
V	Volts		Courant continu
A	Ampères	n_0	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Tours ou mouvements alternatifs par minute

Position du code de la date

Le code de la date 12, qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2017 XX JN

Année de fabrication

CONTENU DE L'ENSEMBLE

L'ensemble contient :

- 1 Perceuse à percussion SDS-Plus
 - 1 Poignée latérale
 - 1 Butée de profondeur
 - 1 Manuel d'instruction
 - 1 Mallette
- Vérifiez que l'outil, les pièces détachées et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
 - Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil.

CARACTÉRISTIQUES (Fig A)

Cet outil comprend certains ou tous les éléments suivants.

1. Interrupteur à vitesse variable
2. Bouton de verrouillage
3. Sélecteur de mode
4. Dispositif de serrage
5. Poignée latérale
6. Butée de profondeur
7. Interrupteur de commande avant / arrière

MONTAGE



ATTENTION! Avant le montage, assurez-vous que l'outil est hors tension et débranché.

Installation de la poignée latérale (Fig. E)



ATTENTION! Quand vous percez du béton ou de la brique, servez-vous de la poignée latérale pour votre sécurité.

- Tournez la surface de prise dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale sur le devant de l'outil.
- Faites tourner la poignée latérale dans la position désirée.
- Resserrez la poignée latérale en faisant tourner la surface de prise dans le sens horaire.



ATTENTION! Quand vous utilisez l'outil, n'oubliez pas d'installer la poignée latérale correctement.

Montage d'un accessoire (Fig. A)

- Nettoyez et graissez la tige (15) de l'accessoire.
- Insérez la barre de l'accessoire dans le dispositif de serrage (4) de l'outil.
- Poussez l'accessoire et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les rainures.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier s'il est correctement verrouillé. La fonction marteau et perceuse veut que l'accessoire puisse bouger sur plusieurs centimètres dans le sens axial quand il est verrouillé dans le dispositif de serrage de l'outil.

- Pour enlever l'accessoire, tirez le fourreau (8) en arrière et sortez l'accessoire du dispositif de serrage de l'outil.

FUNCTIONNEMENT



ATTENTION! Travaillez avec cet outil avec une charge normale. Une surcharge n'est pas tolérée.



ATTENTION! Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez l'emplacement des câbles électriques et des tuyaux.

Sélection du mode de fonctionnement (Fig. B)

L'outil peut être utilisé dans deux modes de fonctionnement. Suivant le travail à faire, le sélecteur du mode de perceuse (3) peut être tourné dans la position requise.

Perçage / Vissage (Fig. B,F,G,H)

- Pour percer dans l'acier, le bois et le plastique, ou pour visser ou dévisser une vis, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur la position (1). En même temps, il est nécessaire d'utiliser un mandrin approprié (13) (accessoire en option) pour serrer la tige de fixation du foret.
- Insérez le mandrin (13) dans le mandrin porte-foret (4) selon les instructions pour installer un accessoire. Tournez le mandrin porte-foret pour desserrer les mâchoires à l'avant de la pince de forage, et insérez la tige de l'accessoire (14) dans les mâchoires puis tournez le mandrin dans le sens inverse. Vous pouvez également utiliser la clé de mandrin pour serrer la pince.
- Pour percer dans l'acier, le bois et le plastique, réglez le levier avant / arrière (7) sur la position avant (Fig G). En mode de fonctionnement tournevis, pour visser réglez le levier avant / arrière (7) sur la position avant (Fig G) et pour dévisser, réglez le levier avant / arrière (7) sur la position arrière (Fig H).

Perçage à percussion (Fig. B)

- Pour le perçage à percussion dans la maçonnerie et le béton, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur la **T** position.
- Le foret doit être installé avec précision sur la position du trou à percer. Ensuite, tirez le bouton pour un effet optimal. Assurez-vous que l'outil est dans la bonne position pour éviter que la perceuse dévie du trou.
- Quand le trou est encombré avec des débris ou une poudre fine, n'exercez plus de pression. Laissez l'outil tourner au ralenti avant de sortir du trou une partie du foret. En répétant cette manœuvre plusieurs fois, le trou sera débarrassé des débris qui le bouchent et vous pourrez continuer de percer normalement.



ATTENTION! Quand le foret commence à casser le béton renforcé ou touche une tige d'acier dans le béton, l'outil électrique peut avoir une dangereuse réaction de recul. Veillez à toujours avoir un bon équilibre, une posture stable, et tenez l'outil fermement afin d'éviter une dangereuse réaction de recul.

Dispositif d'accouplement de surcharge

Si le foret est bloqué ou accroché, la force d'entraînement transmise à l'arbre de la perceuse sera stoppée. Cela provoquera un recul énorme, et il est donc nécessaire de tenir l'outil fermement avec les deux mains pour conserver une position stable.

Réglage de profondeur du perçage (Fig. E)

La butée de profondeur est un élément pratique pour assurer une profondeur de perçage uniforme. Desserrez la poignée latérale pour régler la jauge de profondeur suivant la profondeur requise. Ensuite, resserrez la poignée latérale.

- Desserrez la poignée latérale (5) en tournant la surface de prise dans le sens antihoraire.
- Réglez la butée de profondeur (6) sur la position requise. La profondeur de perçage maximum est égale à la distance entre la pointe du foret et l'extrémité frontale de la butée de profondeur.
- Resserrez la poignée latérale en tournant la surface de prise dans le sens horaire.

Marche / Arrêt



ATTENTION! Avant de brancher la prise, veuillez vérifier si le commutateur à gâchette peut se déclencher facilement et s'il revient à sa position originale après l'avoir relâché.

- Pour démarrer l'outil appuyez sur le commutateur à vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de combien vous enfoncez le bouton.
- En règle générale, utilisez les vitesses plus faibles pour les forets de gros diamètre et les vitesses plus rapides pour les forets de diamètre plus petit.
- Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de blocage (2) et relâchez le commutateur à vitesse variable.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le commutateur à vitesse variable. Pour arrêter l'outil quand il est en fonctionnement continu, appuyez de nouveau sur le commutateur à vitesse variable puis relâchez-le.

ENTRETIEN

Votre appareil / outil STANLEY, sur secteur ou sans fil, est conçu pour une longue durée de vie avec un minimum d'entretien. Pour un usage prolongé satisfaisant, un bon entretien et un nettoyage régulier de l'outil sont nécessaires.



ATTENTION! Avant de faire l'entretien d'outils électriques sur secteur ou sans fil :

- Mettez l'équipement / l'outil hors tension et débranchez-le.

- Ou si l'équipement / l'outil est équipé d'un bloc batterie indépendant, mettez-le hors tension et enlevez le bloc batterie.
- Ou si c'est une batterie intégrée, déchargez la batterie avant de l'éteindre.
- Avant de le nettoyer, débranchez le chargeur. Excepté le nettoyer régulièrement, aucun autre entretien n'est requis pour votre chargeur.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de l'appareil / l'outil / le chargeur avec une brosse douce ou un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez-le pour enlever les poussières qui peuvent se trouver à l'intérieur (après installation).

Remplacement des balais de carbone (Fig. D)



Lubrification

- Remplacez et vérifiez régulièrement les balais de carbone. Dès qu'ils sont complètement usés, ils doivent être remplacés. Les balais de carbone doivent être propres et glisser facilement sur la portée du balayage. Les deux balais doivent être remplacés en même temps.
- Enlevez les vis (9) des balais de carbone pour enlever les balais de carbone (10) et le porte-balai.
- Enlevez le ressort qui soutient les balais de carbone (11) dans le porte-balai et insérez des balais de carbone neufs conformes aux spécifications.
- Remettez le porte-balai en place et remettez le ressort dans sa position originale.



Nettoyage



ATTENTION! Soufflez la saleté et la poussière sur le boîtier principal avec de l'air comprimé sec chaque fois que vous voyez la saleté et la poussière s'accumuler dans et autour des grilles d'aération. Portez des lunettes de protection et des masques anti-poussière aux normes quand vous faites ce nettoyage.



ATTENTION! N'utilisez jamais de solvant ni d'autres produits chimiques agressifs pour le nettoyage des parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir le matériau de ces pièces. Utilisez uniquement un chiffon trempé dans de l'eau légèrement savonneuse pour les nettoyer. Ne laissez aucune substance s'imprégner dans l'outil et n'immergez aucune pièce de l'outil dans un liquide.

ACCESSOIRES

La performance de votre outil dépend des accessoires que vous utilisez. Les accessoires STANLEY répondent à des standards de qualité élevés et sont conçus pour améliorer la performance de votre outil. Vous obtiendrez la meilleure performance de votre outil si vous utilisez ces accessoires.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous deviez un jour remplacer votre produit STANLEY ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY en fin de vie. Et pour en tirer parti, vous devez retourner votre produit à un agent de réparation agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

REMARQUES

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis. Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays. Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays. La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local concernant la disponibilité de la gamme.

INFORMATION POUR LA RÉPARATION

STANLEY dispose d'un réseau intégral de centres de réparation appartenant à l'entreprise et agréés. Tous les centres de réparation STANLEY possèdent un personnel formé spécialement pour garantir aux clients une réparation fiable et efficace des outils électriques. Pour en savoir plus sur nos centres de réparation agréés et en cas de besoin de conseils techniques, de réparation ou de pièces rechange d'origine, contactez le concessionnaire STANLEY le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PERCEUSE À PERCUSSION

STHR202

Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Alimentation électrique	W	620
Vitesse à vide	min ⁻¹	0-1250
Fréquence de frappe	bpm	0-3900
Puissance de frappe	J	1,34
Modes		2
Capacité de perçage maxi		
- Bois	mm	25
- Métal	mm	13
- Béton	mm	20
Poids	kg	2.6

GARANTIE 2 AN

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel;
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux;
- L'utilisateur n'a pas utilisé le produit à des fins locatives.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparations agréé STANLEY le plus proche dans le catalogue STANLEY ou contactez le service clientèle STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparations agréés STANLEY et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet: www.2helpU.com

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш перфоратор STANLEY SDS plus STHR202 предназначен для сверления отверстий в бетоне, кирпиче, древесине и стали. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождём**

или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноса электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Личная безопасность
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
 - b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
 - c. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
 - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
 - e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h. Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.
- 4. Использование электроинструментов и технический уход**
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с

острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h. Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- 5. Техническое обслуживание**
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности при работе перфораторами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, если они прилагаются к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Никогда не используйте долото в режиме вращения.** Насадка может застрять в материале, заставив перфоратор вращаться.
- **Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.**
- **Во избежание получения ожога не дотрагивайтесь до сверла сразу же после окончания сверления.**

- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ: Напряжение сети: Перед подключением к сети необходимо проверить, совпадает ли напряжение сети с напряжением Вашего электроинструмента. Если напряжение сети превышает напряжение, указанное на электроинструменте, оператор может получить тяжёлую травму в результате несчастного случая, а инструмент может быть повреждён. Если же напряжение сети ниже напряжения, требуемого инструментом, это может привести к повреждению двигателя. Таким образом, если проверить напряжение не представляется возможным, запрещается подключать инструмент к источнику электропитания.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

- Данный инструмент не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно работы с этим инструментом от лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

При работе данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- Риск получения травмы во время смены деталей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.

- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребление в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента. Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Поперечное сечение проводника (мм ²)	Номинал кабеля (Ампер)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Длина кабеля (м)

7,5	15	25	30	45	60
-----	----	----	----	----	----

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

На инструменте имеются следующие знаки:

	ВНИМАНИЕ! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
V	Вольт		Постоянный ток
A	Ампер	n_0	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

Место положения кода даты

Код даты 12, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN
Год изготовления

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В упаковку входят:

- 1 Перфоратор SDS Plus

- 1 Боковая рукоятка
- 1 Ограничитель глубины сверления
- 1 Руководство по эксплуатации

- 1 Чемодан

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Этот инструмент включает в себя некоторые или все из следующих характеристик.

1. Переключатель плавного хода/скоростей
2. Кнопка блокировки
3. Селектор режимов
4. Зажим инструмента
5. Боковая рукоятка
6. Ограничитель глубины
7. Переключатель направления вращения

СБОРКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед сборкой убедитесь, что инструмент выключен и отключен от источника питания.

Установка боковой рукоятки (рис. E)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При сверлении отверстий в бетоне или кирпиче, пожалуйста, используйте боковую рукоятку для вашей безопасности.

- Поверните рукоятку против часовой стрелки до тех пор, пока можно сдвинуть боковую рукоятку к передней части инструмента.
- Поверните боковую рукоятку в нужное положение.
- Затяните боковую рукоятку, повернув рукоятку по часовой стрелке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При использовании инструмента, не забудьте установить боковые ручки правильно.

Установка аксессуара (рис. A)

- Очистите и смажьте хвостовик (15) аксессуара.
- Вставьте планку аксессуара в зажим инструмента (4).
- Нажмите аксессуар вниз и немного поверните его пока он не войдет в пазы.
- Потяните аксессуар, чтобы проверить, правильно ли он закрывается. Ударное бурение и сверление требует, чтобы аксессуар имел возможность перемещаться в осевом направлении на несколько сантиметров, когда он блокируется в зажиме инструмента.
- Чтобы удалить аксессуар, потяните рукав обратно (8) и вытяните аксессуар из зажима инструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, работайте с инструментом с нормальной нагрузкой. Не перегружайте его.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед сверлением стен, полов и потолков, проверьте наличие электропроводки и труб.

Выбор режима работы (рис. В)

Этот инструмент может быть использован в двух режимах работы. Исходя из фактических потребностей в работе, селектор режима бурения/сверления (3) может быть повернут в требуемое положение.

Сверление отверстий / Заворачивание (Рис. В, F, G, H)

- Для сверления в металле, древесине и пластиках, а также для заворачивания саморезов установите переключатель режимов работы (3) в положение (2). В то же время, необходимо использовать соответствующий патрон (13) (дополнительная принадлежность), чтобы зафиксировать хвостовик насадки.
- Вставьте в держатель (4) патрон (13) в соответствии с инструкциями по установке насадок. Поверните патрон, чтобы ослабить зажим в передней части держателя насадок, вставьте в зажим хвостовик насадки (14) и поверните патрон в обратном направлении. Вы также можете использовать патрон, чтобы затянуть зажим.
- Для сверления в металле, древесине и пластиках установите переключатель направления вращения (7) в переднее положение (Рис. G). Для использования инструмента для заворачивания саморезов устанавливайте переключатель направления вращения (7) в переднее положение (Рис. G), для выкручивания саморезов устанавливайте переключатель направления вращения (7) в положение реверса (Рис. H).

Сверление с ударом (рис. В)

- Для сверления с ударом в кирпичной кладке и бетоне, установите переключатель режимов работы (3) в нужное **T1** положение.
- Сверло должно быть помещено точно в отверстие дрели. После этого потяните переключатель для достижения оптимального эффекта. Убедитесь, что инструмент находится в правильном положении, чтобы предотвратить сверло от отклонения от отверстия.
- Когда высверливаемое отверстие забивается мусором или мелкой пылью, пожалуйста, не оказывайте никакого надавливания. Инструмент должен быть переведен с состояния свободной работы перед удалением части сверла из отверстия. Если повторить эту процедуру несколько раз, вы

освободите отверстие от засорения, после чего можно возобновить обычное сверление.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Когда сверло попадает в цемент или стальную арматуру в цементе, с инструментом может произойти опасный эффект отдачи. Пожалуйста, держите инструмент плотно в сбалансированном и стабильном положении в течение всего времени работы, чтобы предотвратить эффект отдачи.

Предохранительная муфта

Если сверло зажимается или искривляется, движущая сила, передаваемая на бурильный вал, будет отключена. Создается огромная сила, таким образом, две руки должны плотно держать электроинструмент, когда он находится в работе, и убедитесь, что оператор находится в стабильном и неподвижном положении.

Установка глубины сверления (рис. E)

Ограничитель глубины является удобной функцией для обеспечения однородности глубины сверления. Ослабьте боковую рукоятку, чтобы отрегулировать ограничитель глубины в зависимости от требуемой глубины. После этого затяните боковую рукоятку.

- Ослабьте боковую рукоятку (5), повернув ручку против часовой стрелки.
- Установите ограничитель глубины сверления (6) в требуемое положение. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между кончиком сверла и передней частью ограничителя глубины.
- Затяните боковую рукоятку, повернув рукоятку по часовой стрелке.

Включение и выключение



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед подключением к источнику питания, убедитесь, что переключатель свободно передвигается и может вернуться в исходное положение после отпускания.

- Чтобы включить инструмент, нажмите переключатель плавного хода (1). Скорость инструмента зависит от того, насколько сильно вы нажмете переключатель.
- Как правило, используют низкие скорости для сверл большого диаметра и высокие скорости для сверл малого диаметра.
- Для непрерывной работы нажмите фиксатор клавиши (2) и отпустите переключатель плавного хода.
- Чтобы включить инструмент, отпустите кнопку включателя. Чтобы выключить инструмент, когда он находится в непрерывном режиме работы, нажмите переключатель плавного хода еще раз и отпустите его.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваши проводные/ беспроводные устройства/ инструменты STANLEY были разработаны для работы в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Для обеспечения удовлетворительной работы, инструмент должен правильно храниться и подвергаться регулярной чистке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед выполнением любых работ по обслуживанию проводных/ беспроводных электроинструментов:

- Выключите и отсоедините прибор/инструмент.
- Или отключите его и удалите батарею из устройства/инструмента, если прибор/инструмент имеет отдельный аккумулятор.
- Или запустите батарею полностью, если она встроена, а затем выключите.
- Отключите зарядное устройство перед чисткой. Ваше зарядное устройство не требует никакого обслуживания, кроме регулярной чистки.
- Регулярно очищайте вентиляционные прорези инструмента/прибора/зарядного устройства мягкой щеткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные материалы или материалы на основе растворителя для чистки.
- Регулярно открывайте и проворачивайте патрон, чтобы удалить пыль изнутри (при засорении).

Замена угольных щеток (рис. D)

- Регулярно заменяйте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их своевременно по мере естественного износа. Содержите угольные щетки в чистоте и убедитесь, чтобы они свободно скользили в процессе чистки. Обе щетки должны быть заменены одновременно.
- Удалите фиксированные винты (9) на угольной щетке для снятия угольной щетки (10) и держателя щетки.
- Удалите пружину, поддерживающую угольные щетки (11) в держатель щетки, и вставьте новую угольную щетку, которая соответствует требованиям.
- Установите держатель щетки снова и верните опорную спиральную пружину в исходное положение.

**Чистка**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Выдувайте грязь и пыль из основного корпуса при помощи сухого воздуха каждый раз, когда вы видите скопление грязи и пыли внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте средство защиты глаз и респиратор, утвержденные для использования при выполнении этой процедуры.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химикаты для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химические вещества могут ослабить свойства материала, из которого они изготовлены. Используйте только мягкое мыло и влажную ткань, чтобы очистить инструмент. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента и не погружайте никакую часть инструмента в жидкость.

АКСЕССУАРЫ

Производительность вашего инструмента зависит от используемых аксессуаров. Аксессуары STANLEY разработаны согласно высоким стандартам качества, и они способны увеличить производительность вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, вы сможете наиболее эффективно использовать ваш инструмент.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и

дополнительные принадлежности могут меняться в зависимости от страны продаж. Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПЕРФОРАТОР		STHR202
Напряжение	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Входная мощность	W	620
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	0-1250
Частота ударов	bpm	0-3900
Энергия удара	J	1,34
Режимы		2
Макс диаметр сверления		
- Дерево	мм	25
- Металл	мм	13
- Бетон	мм	20
Масса	кг	2.6



Приложение к руководству по эксплуатации
Перфораторы

Модели: STHR223, STHR263, STHR272, STHR323, STHR243, FME500, FME1250, FME1250KPPE., STHR202

Отбойные молотки

Модели: STHM5, STHM10.

Сделано в Китае.

Сертификат №: RU C-DE.АГ49.В.03916

Действителен до: 12 марта 2018 г.

Выдан: Общество с ограниченной ответственностью "Гильдия

Качества", адрес местонахождения: 115088, город Москва,

Шарноподшипниковская улица, дом 4, корпус 12, фактический адрес:

248018, Калужская область, город Калуга, улица Карла Либкнехта, дом

31, телефон: +7(4842) 22-02-81, факс: +7(499)372-00-89, e-mail:

gk.tr.ts@gmail.com.

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмБХ

Германия, 65510, Идштайн,

ул. Блэк энд Деккер, 40

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2

Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail:

inbox@dewalt.com

Сведения у импортере указаны в эксплуатационных документах и/или на упаковке

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

-При появлении дыма из корпуса изделия

-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле

-при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки

-при попадании жидкости в корпус

-при возникновении сильной вибрации

-при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле

-при повреждении корпуса изделия

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избежать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки. Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия..

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
Неделя			14			27							2015
	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
Неделя			13			35							2016
			14					36				49	
	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
Неделя	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	2017
			13			26			35		43	48	
			14						44				
	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
Неделя	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	2017
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
			13			26			35		43	48	
			14						44				
						31				44			

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваш STANLEY STHR202 SDS плюс бурильний молоток для обертального буріння призначений для свердління отворів в бетоні, цеглі, дереві і сталі. Інструмент призначений для професійого викомалтання.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.



УВАГА! Необхідно ретельно ознайомитись із усіма попереджувальними знаками, вказівками щодо безпечної роботи, графічними матеріалами та технічними описами, що додаються до цього електричного інструмента. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент», що використовується в попереджувальних написах та вказівках щодо техніки безпеки, відноситься до електричного інструмента, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

- a. **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.
- b. **Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- c. **Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережеві розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами.** Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- b. **Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників.** Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
- c. **Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості. При**

попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

- d. **Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими краями і рухомими деталями.** Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - e. **Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f. **Якщо електричним інструментом необхідно користуватись у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- 3. Безпека персоналу**
- a. **Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів.** Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
 - b. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей.** Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.
 - c. **Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтесь, що його вимикач переведено у положення «вимкнено».** Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.
 - d. **Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ.** Ключ, залишений ключ на обертальній деталі інструмента, може призвести до травмування.
 - e. **Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць. Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи.** Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.
 - f. **Необхідно використовувати захисний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей інструменту.** Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.

- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пилословлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
- h. Досвід роботи з електричним інструментом та часте його використання не повинні ставати причиною легковажного ставлення до правил безпечної експлуатації чи їх ігнорування. Легковажне ставлення навіть на частку секунди може призвести до серйозної травми.
4. Використання та догляд за електричним інструментом
- a. Не застосуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням. Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем. Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c. Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або від'єднати від нього акумулятор. Такий запобіжний захід безпеки знижує ризик ненавмисного увімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f. Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими. Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана.

Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.

- h. Необхідно забезпечувати відсутність бруду, вологості та залишків оливи та мастила на рукоятках та поверхнях утримання інструменту.

Слизькі рукоятки та поверхні утримання є джерелами небезпеки під час роботи з електричним інструментом та не дозволяють надійно керувати інструментом в нештатних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Інструкції з техніки безпеки для перфтораторів

- Користуйтеся захисними навушниками. Дія шуму може стати причиною втрати слуху.
- Використовуйте додаткові ручки, якщо вони входять у комплект поставки інструменту. Втрата контролю може спричинити травми.
- Під час виконання робіт, коли ріжучий інструмент може контактувати з прихованими кабелями чи власним кабелем електроживлення тримайте електроінструмент за спеціальні ізольовані поверхні. При контакті ріжучого інструменту з кабелями, що знаходяться під напругою, відкриті металеві частини електроінструменту також можуть опинитися під напругою та створювати небезпеку ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте зубило в режимі обертання. Насадка застрягне в матеріалі та перфторатор почне обертатися.
- Використовуйте затискачі або інший придатний спосіб закріплення деталі на стійкій платформі, щоб зробити її безпечною. Коли деталь утримується руками або іншими частинами тіла, вона залишається нестійкою, що може спричинити втрату контролю.
- Перед свердлінням отворів у стінах, підлозі чи стелі перевірте розміщення кабелів та труб.
- Не торкайтеся наконечника робочого інструменту відразу після свердління отворів, тому що він може бути гарячим.
- Цільове призначення описане в інструкції з використання. Використання будь-якого приладдя чи насадок, або робота з інструментом способом, відмінним від рекомендованого в цьому посібнику може спричинити ризик травмування та/або завдання шкоди майну.

ПРИМІТКА: Напруга мережі: При підключенні до мережі необхідно обов'язково перевірити чи відповідає напруга мережі напрузі електроінструменту. Якщо напруга мережі більша, ніж напруга, зазначена на інструменті, користувач може отримати серйозну травму в результаті нещасного випадку, а інструмент може вийти з ладу. І навпаки, якщо напруга в мережі нижча, ніж напруга, необхідна для інструменту, це може призвести до пошкодження двигуна. Таким чином, якщо перевірити напругу неможливо, не підключайте електроінструмент до джерела живлення.

БЕЗПЕКА ІНШИХ ОСІБ

- Використання цього інструменту особами, які мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, а також недостатній рівень досвіду та знань (в тому числі використання інструменту дітьми) не допускається, окрім випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка є відповідальною за їх безпеку, або коли ця відповідальна особа проінструктувала їх щодо особливостей використання інструменту.
- Не слід дозволяти дітям гратися з інструментом.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та викомалтання пмалтроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- Порушення слуху.
- Ризик отримання травми під час заміни певних частин інструменту, або насадок.
- Загроза для здоров'я, яка виникає під час вдихання деревної тирси, особливо тирси дуба, бука або ДВП.
- Ризик отримання травм, пов'язаний з довготривалим викомалтанням інструменту. Якщо Ви викомалтовуєте будь-які інструменти досить довго, робіть періодичні перерви.

Позначки на корпусі інструменту

Окрім коду, що позначає дату випуску, на корпусі інструменту можуть знаходитись наступні позначки:

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дріт заземлення для нього не потрібен. Завжди перевіряйте, чи мережева напруга відповідає значенню, вказаному в таблиці з паспортними даними.



УВАГА! Щоб уникнути травм персоналу і пошкодження інструмента збитків у разі пошкодження шнура живлення, його необхідно

замінити, звернувшись до виробника, в уповноважений сервісний центр STANLEY або до особи, яка має відповідну кваліфікацію. Якщо заміну шнура живлення виконає особа, яка має відповідну кваліфікацію, але не уповноважена компанією STANLEY, гарантійні зобов'язання будуть анульовані.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА

Якщо необхідно використовувати подовжувач, користуйтеся сертифікованим подовжувачем, який відповідає споживаній потужності інструмента. Мінімальна площа поперечного перерізу електричного дроту становить 1,5 кв. мм. Кабелі перед намотуванням на барабан необхідно розплутати.

Площа перерізу кабелю, мм ²	Номінальний струм кабелю, А
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Довжина кабелю, м						
	7,5	15	25	30	45	60

Напруга, В	Струм, А	Номінальний струм кабелю, А					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

НАКЛЕЙКИ НА ІНСТРУМЕНТІ

Наклейка на вашому інструменті може містити наступні символи:

	УВАГА! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи.		
	Використовуйте відкриті і закриті захисні окуляри.		
	Застосовуйте засоби захисту органів слуху.		
B	Напруга		Постійний струм
A	Амперы	I_0	Швидкість холостого ходу
Гц	Герци		Конструкція класу II
Вт	Вати		Клема заземлення
хв.	хвилини		Попереджувальний знак
	Змінний струм	/хв	Кількість обертів або зворотно-поступальних рухів за хвилину

Розташування коду дати

Штрих-код з датою 12, який також включає рік виготовлення, надрукований на корпусі.

Приклад:

2017 XX JN

Рік виготовлення

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ

У комплект поставки входять:

- 1 SDS плюс бурильний молоток
- 1 Бічна ручка
- 1 Обмежувач глибини
- 1 Інструкція з експлуатації
- 1 Кейс

- Перевірте інструмент, деталі або приналежності на предмет пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей інструмент включає в себе деякі або всі з таких характеристик.

1. Перемикач плавного ходу/швидкості
2. Кнопка блокування
3. Селектор режимів
4. Зажим інструмента
5. Бічна рукоятка
6. Обмежувач глибини
7. Перемикач вперед/назад

ЗБІРКА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед збіркою, будь ласка, переконайтеся, що електроінструмент вимкнено, і вилка шнура живлення інструменту відключена від джерела живлення.

Установка бічної рукоятки (мал. Е)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! При свердлінні отворів в бетоні або цеглі, будь ласка, використовуйте бічну рукоятку для вашої безпеки.

- Поверніть рукоятку проти годинникової стрілки до тих пір, поки можна зрушити бічну рукоятку до передньої частини інструменту.
- Поверніть бічну рукоятку в потрібне положення.
- Затягніть бічну рукоятку, повернувши рукоятку за годинниковою стрілкою.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! При використанні інструменту, не забудьте встановити бічну рукоятку правильно.

Установка аксесуара (мал. А)

- Очистіть і змастіть хвостовик (15) аксесуара.
- Вставте планку аксесуара в затиск інструменту (4).
- Натисніть аксесуар вниз і трохи поверніть його поки він не ввійде в пази.
- Потягніть аксесуар, щоб перевірити, чи правильно він закривається. Ударне буріння та свердління вимагає, щоб аксесуар мав можливість переміщатися в осьовому напрямку на кілька сантиметрів, коли він блокується в затиску інструменту.
- Щоб видалити аксесуар, потягніть рукав назад (8) і витягніть аксесуар із затиску інструменту.

ВИКОРИСТАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Будь ласка, використовуйте електроінструмент під нормальним навантаженням; перевантаження не допускаються.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед свердлінням отворів в стіні, підлозі або стелі, будь ласка, перевірте положення проводів і сталевих труб.

Вибір режиму роботи (мал. В)

Цей інструмент може бути використаний у двох режимах роботи. Виходячи з фактичних потреб у роботі, селектор режиму буріння/свердління (3) може бути повернутий в необхідне положення.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш мережевий/акумуляторний електроприлад/інструмент STANLEY спроектований для роботи протягом тривалого часу з мінімальним необхідним технічним обслуговуванням. Тривала задовільна робота інструменту залежить від правильного догляду за ним та його регулярного очищення



УВАГА! Щоб знизити ризик отримання травми, завжди вимикайте прилад і від'єднуйте його від джерела живлення перед установленням і

Перфоратор / викрутка (рис. В.F.G.H)

- Для свердління сталі, деревини та пластмас, або укручування та викручування шурупів переводять перемикач режиму роботи (3) в положення (1). Звертаємо увагу на те, що для затискання стрижня свердла слід використовувати відповідний перехідний патрон (13) (слід замовляти окремо).
- Вставте перехідний патрон (13) в патрон інструменту (4) згідно з інструкцією по установці допоміжних елементів. Прокрутіть перехідний патрон так, щоби елементи затискача на передній частині цього патрона розійшлися, і вставте стрижень (14) в отвір, що утворився; після цього прокрутіть перехідний патрон в протилежному напрямку. Для затягування затискача Ви можете використовувати ключ перехідного патрона.
- Для свердління сталі, деревини та пластмас переводять важіль «вперед - назад» (7) в положення «вперед» (рис. G). Якщо інструмент планується використовувати як викрутку, то у випадку, коли шурупи будуть вкручувати, важіль переводять «вперед - назад» (7) в положення «вперед» (рис. G), а у випадку, коли їх будуть викручувати – в положення «назад» (рис. H).

Свердління з ударом (мал. В)

- Для свердління з ударом в цегляній кладці і бетоні, встановіть перемикач режимів роботи (3) в потрібне положення **Т1**.
- Свердло повинно бути поміщено точно в отвір дреля. Після цього потягніть перемикач для досягнення оптимального ефекту. Переконайтеся, що інструмент знаходиться в правильному положенні, щоб запобігти відхиленню свердла від отвори.
- Коли отвір забивається сміттям або дрібним пилом під час роботи, будь ласка, ні яким чином не натискайте на отвір. Інструмент повинен бути переведений в стан вільної роботи перед видаленням частини свердла з отвору. Якщо повторити цю процедуру кілька разів, ви звільните отвір від засмічення, після чого можна відновити звичайне свердління.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Коли свердло потрапляє в цемент або сталеву арматуру в цементі, з інструментом може статися небезпечний ефект віддачі. Будь ласка, тримайте інструмент щільно в збалансованому та стабільному положенні протягом усього часу роботи, щоб запобігти ефекту віддачі.

Запобіжна муфта

Якщо свердло затискається або викривляється, рушійна сила, передана на бурильний вал, буде відключена. Створюється величезна сила, таким чином, дві руки повинні щільно тримати електроінструмент, коли він знаходиться в роботі, і переконайтеся, що оператор знаходиться в стабільному і нерухомому положенні.

Установка глибоки сверлення (мал. Е)

Обмежувач глибини є зручною функцією для забезпечення однорідності глибини свердління. Послабте бічну рукоятку, щоб відрегулювати обмежувач глибини в залежності від необхідної глибини. Після цього затягніть бічну рукоятку.

- Послабте бічну рукоятку (5), повернувши ручку проти годинникової стрілки.
- Встановіть обмежувач глибини свердління (6) в необхідне положення. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кілочком свердла і передньою частиною обмежувача глибини.
- Затягніть бічну рукоятку, повернувши рукоятку за годинниковою стрілкою.

Вимкання і вимикання



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед підключенням до джерела живлення, переконайтеся, що перемикач вільно пересувається і може повернутися у вихідне положення після відпускання.

- Щоб включити інструмент, натисніть перемикач плавного ходу (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно ви натиснете перемикач.
- Як правило, використовують низькі швидкості для свердел великого діаметру і високі швидкості для свердел невеликого діаметру.
- Для безперервної роботи натисніть фіксатор клавіші (2) і відпустіть перемикач плавного ходу.
- Щоб включити інструмент, відпустіть кнопку вмикача. Щоб вимкнути інструмент, коли він знаходиться в безперервному режимі роботи, натисніть перемикач плавного ходу ще раз і відпустіть його.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваші дротові/бездотові пристрої/інструменти STANLEY можуть бути використані протягом тривалого часу і вимагають мінімального технічного обслуговування. Щоб необхідно налажне технічне обслуговування та регулярне чищення інструменту.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких робіт з техобслуговування дротових/бездротових електричних інструментів, необхідно здійснити наступне:

- Вимкніть і відключіть прилад/інструмент.
- Або вимкніть його і видаліть батарею з пристрою/інструменту, якщо прилад/інструмент має окремий акумулятор.
- Або запустіть батарею повністю, якщо вона вбудована, а потім вимкніть.
- Вимкніть зарядний пристрій перед чищенням. Ваш зарядний пристрій не вимагає ніякого обслуговування, крім регулярного чищення.
- Регулярно очищайте вентиляційні прорізи інструменту/приладу/зарядного пристрою м'якою щіткою або сухою тканиною.
- Регулярно очищайте корпус двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали або матеріали на основі розчинника для чищення.
- Регулярно відкривайте і перевіряйте патрон, щоб видалити пил зсередини (при заміщенні).

Заміна вугільних щіток (мал. D)

- Регулярно заміняйте і перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх своєчасно у міру природного зносу. Утримуйте вугільні щітки в чистоті і переконайтеся, щоб вони вільно ковзали в процесі чищення. Обидві щітки повинні бути замінені одночасно.
- Видаліть фіксовані гвинти (9) на вугільній щітці для зняття вугільної щітки (10) і утримувача щітки.
- Видаліть пружину, підтримуючу вугільні щітки (11) в тримачу щітки і вставте нову вугільну щітку, яка відповідає вимогам.
- Встановіть тримач щітки знову і поверніть опорну спіральну пружину у вихідне положення.



Змащення

Ваш електроінструмент не потребує додаткового змащення. Додаткове приладдя та насадки необхідно регулярно змащувати навколо хвостовика SDS Plus.



Чищення



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Видавайте бруд і пил з основного корпусу за допомогою сухого повітря кожн раз, коли ви бачите скупчення бруду і пилу всередині і навколо вентиляційних отворів. Одягайте засіб захисту очей і респіратор, затверджені для використання при виконанні цієї процедури.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Строго заборонено для очищення неметалевих деталей інструменту використовувати розчинники або інші дратівливі хімічні речовини. Ці хімікати можуть

погіршити стан матеріалів, з яких складаються компоненти приладу. Для очищення використовуйте тільки тканину, змочену в слабкому мильному розчині. Ніколи не допускайте попадання яких-небудь речовин всередину інструменту і не опускайте будь-яку частину інструменту в рідину.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якийсь ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітний побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

ПРИМІТКА

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може різнитися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути в наявності не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY

АКСЕСУАРИ

Продуктивність вашого електроінструменту залежить від використовуваних аксесуарів. Аксесуари STANLEY розроблено відповідно високим стандартам якості, і вони здатні збільшити продуктивність вашого електроінструменту. Використовуючи ці принадлежности, ви зможете найбільш ефективно використовувати ваш інструмент.

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія «СТЕНЛ» має мережу власних сервісних центрів та уповноважених органів з обслуговування інструментів. Всі сервісні організації компанії «СТЕНЛ» укомплектовані кваліфікованим персоналом, який надає покупцям послуги з ефективного та надійного обслуговування електроінструменту. Для того, щоб отримати додаткову інформацію про наші уповноважені сервісні центри, а також, якщо Вам потрібна порада з технічних питань, ремонт або виготовлені нашою компанією запасні частини, зв'яжіться з найближчим представництвом компанії «СТЕНЛ».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Бурильний молоток для обертального буріння		STHR202
Напруга	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Вхідна потужність	W	620
Швидкість без навантаження	хвил ⁻¹	0-1250
Частота ударів	bpm	0-3900
Енергія удара	J	1,34
Режими		2
Макс діаметр свердління		
- Дерево	мм	25
- Метал	мм	13
- Бетон	мм	20
Вага	кг	2.6

ضمان سنة اثنان

إذا وجد في منتج ستانلي عيب تصنيع أو خامات في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمن لك ستانلي استبدال جميع الأجزاء المعيبة أو استبدال الوحدة مجاناً وفق تقديرنا المطلق شريطة:

- عدم إساءة استخدام المنتج ووجوب استخدامه وفقاً لدليل التعليمات؛
- عدم تعرض المنتج للبلبي والإهلاك العادي؛
- عدم محاولة إصلاح المنتج عن طريق أشخاص غير معتمدين؛
- تقديم سند إثبات الشراء؛
- إعادة منتج ستانلي كاملاً مع جميع المكونات الأصلية؛
- عدم استخدام المنتج لأغراض التأجير.

إذا كنت ترغب في المطالبة بالضمان، اتصل ببائعك أو خقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لستانلي أو اتصل على مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. كما يمكن الحصول على قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.2helpU.com.

ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا. ومن ثم فإننا نحافظ بحق إجراء أي تعديلات على خصائص المنتج بدون إشعار مسبق. التجهيزات والملحقات المعيارية يمكن أن تتباين من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر. يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل للمنتج متوفرًا في كل البلدان. اتصل بوكيل STANLEY المحلي لديك للتحقق من نطاق التوفر.

معلومات الخدمة

توفر شركة ستانلي شبكة كاملة من مراكز الخدمة المملوكة من قبل الشركة والمعتمدة. وتعتبر كافة مراكز خدمة ستانلي مجهزة بكوادر مدربة لتزويد العملاء بخدمة فعالة وموثوقة للأجهزة. لمزيد من المعلومات عن مراكز الخدمة المعتمدة لدينا وإذا كنت بحاجة لمشورة فنية أو صيانة أو قطع غيار أصلية من المصنع. اتصل بأقرب موقع لستانلي.

STHR202

المطرقة الدوارة

220-240	فولت	الجهد الكهربائي
50-60	هرتز	التردد
620	وات	دخل الطاقة
0-1250	دقيقة ¹	سرعة بدون حميل
0-3900	ضربة في الدقيقة	معدل الصدم
1.34	جول	طاقة الصدم (EPTA / الحد الأقصى)
2		الأوضاع
	ملم	قدرة الثقب القصوى
25		- خشب
13		- المعدن
20		- الخرسانة
2,6	كجم	الوزن

التشحيم



لا تحتاج الأداة الكهربائية الخاصة بك إلى تشحيم إضافي. يجب تشحيم الملحقات والمرفقات بانتظام حول إعداد SDS Plus.

التنظيف



تحذير: قم بنفخ الأوساخ والأتربة من العلب الرئيسية عن طريق استخدام الهواء الجاف عند رؤية تجمع التراب في فتحات التهوية وحولها. عند إجراء هذه العملية ارتدِ واقٍ للعين مع قناع للوقاية من التراب معتمدين.



تحذير: لا تقم مطلقًا باستخدام المذيبات أو كيميائيات قوية أخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية في الأداة. يمكن أن تضعف هذه الكيماويات من خامة الأجزاء. استخدم فقط الصابون الخفيف وقطعة قماش مبللة لتنظيف الأداة. لا تترك أية سوائل تنسرب إلى داخل الأداة. أو التنظيف بالبنازين أو كيميائيات أخرى. ولا تغمر أي من أجزاء الأداة في السائل.



ملحقات اختيارية

تحذير: إن استخدام أية ملحقات غير تلك المقدمة من قبل STANLEY. لم تُخبر مع هذا المنتج. قد يشكل خطرًا. لتقليل خطر الإصابة. يجب استخدام الملحقات الموصى بها من قبل STANLEY فقط مع هذا المنتج.



تتوفر أنواع عديدة من لقم الثقب SDS Plus ولقم الإزميل كخيار. استشر التاجر لديك لمزيد من المعلومات حول الكماليات المناسبة.

الملحقات

تعتمد كفاءة أداء هذه الأداة على الملحقات المستخدمة. صُنعت ملحقات STANLEY وفقًا لمعايير الجودة العالية. وصُممت لتحسين أداء الأداة الخاصة بك. ويمكنك الحصول على أفضل أداء لهذه الأداة بواسطة استخدام هذه الملحقات.

حماية البيئة

فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.



إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي. أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه. فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. وقم بإتاحته للفرز.

يتيح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.



يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك. توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت:

www.2helpU.com

لإزالة الملح، اسحب الجلبة (٨) للخلف واسحب الملحق من ماسح الملحق الدوار.

الاستخدام



تحذيراً! دع الجهاز يعمل بسرعته العادية. لا تقم بالتحميل عليه.



تحذيراً! عند الثقب في الجدران أو الأسقف، تحقق من موضع الأسلاك والمواسير.

اختيار وضع التشغيل (الشكل "ب")

يمكن تشغيل الجهاز في وضعين. وبناء على متطلبات العمل الفعلية، يمكن تدوير قرص اختيار وضع الثقب (٣) للاتجاه المطلوب.

ثقب الثقوب / ربط البراغي وفكها (شكل ب - و - ز - ح)

• للثقب في الصلب والخشب والبرستيك أو ربط البراغي وفكها، اضبط مُحدد نمط التشغيل (٣) على الوضع (ب). وفي الوقت ذاته، يلزم استخدام طرف ثقب مناسب (١٣) (الملحق الاختياري) لتثبيت عمود الملحقات.

• أدخل طرف الثقب (١٣) في منظروف الجهاز (٤) وفقاً للتعليمات الخاصة بتثبيت الملحقات. أدر طرف الثقب لفة للقم الموجودة على الجهة الأمامية للقمعة الثقب، وأدخل عمود الملحق (١٤) داخل اللقم وأدر الظرف في الاتجاه المعاكس. يمكنك كذلك استخدام مفتاح طرف الثقب لتثبيت اللقمعة.

• للثقب في الصلب والخشب والبرستيك، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الأمامي (شكل ج). عند استخدام الجهاز لربط البراغي، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الأمامي (شكل ج). عند استخدام الجهاز لفة البراغي، اضبط ذراع الحركة الأمامية / الخلفية (٧) على الوضع الخلفي (شكل ح).

الثقب المطرفي (الشكل ب)

• للثقب المطرفي في الطوب والخرسانة، اضبط محدد أوضاع التشغيل (٣) على الوضع (٢).

• يجب وضع لقمعة الثقب بشكل صحيح في تجويفها. وبعد ذلك، اسحب المفتاح لوضعها في مكانها المثالي. تأكد من الوضع الصحيح للجهاز حتى لا يخرج الحفر عن نطاقه.

• عند امتلاء التجويف بالبقايا أو البودرة الناعمة، لا تفكر في زيادة الضغط. يجب أن يعمل الجهاز بشكل مريح قبل رفع جزء من لقمعة الثقب من الثقب. وفي حال تكرار ذلك لأكثر من مرة، سيزول الاسداد من الثقب ويمكن استئناف الحفر بشكل طبيعي.

تحذيراً! عند ارتطام لقمعة الثقب بالخرسانة أو قضيب فولاذي في الخرسانة، فقد يرتد الجهاز بشكل خطير. لذا يرجى مسك الجهاز بشكل محكم وفي وضع ثابت في جميع الأوقات منعاً لارتداده بشكل خطير.



قارنة الحمل الزائد

في حالة انحباس أو احتجاز لقمعة الثقب، سوف تتوقف القوة المحركة لعمود دوران الثقب. وسيحتاج عن ذلك ارتداد قوي، لذلك يجب إحكام القبض على الجهاز بكلتا اليدين أثناء التشغيل، وضمان وقوف المشغل في وضعية ثابتة ومستقرة.

تحديد عمق الفتحات المطلوب ثقبها (الشكل هـ)

إن مقياس تحديد العمق هو عبارة عن مسطرة سهلة الاستخدام لضمان استواء عمق الحفر. قم بك المقياس الجانبي، وعدّل مقياس العمق حسب عمق الحفر المطلوب، ثم احكم ربط المقياس الجانبي.

• قم بك المقياس الجانبي (٥) بلف المقياس في عكس اتجاه عقارب الساعة.

• اضبط مسمار تحديد العمق (٦) على الوضع المطلوب. ويكون الحد الأقصى للعمق الفتحة مساوياً للمسافة بين طرف لقمعة الثقب ومقدمة مسمار تحديد العمق.

• احكم ربط المقياس الجانبي بلف المقياس في اتجاه عقارب الساعة.

التشغيل وإيقاف التشغيل



تحذيراً! قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، يُرجى التأكد مما إذا كان المفتاح يمكن بدء تشغيله بحرية أم لا، وما إذا كان المفتاح يمكن العودة إلى الوضع الأصلي بعد التحرير.

• لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح تغيير السرعة (١). وتتوقف سرعة الجهاز على مقدار ضغطك على المفتاح.

• كقاعدة عامة، استخدم السرعات المنخفضة مع لقم الثقب كبيرة القطر واستخدم السرعات العالية مع لقم الثقب صغيرة القطر.

• للتشغيل المستمر، اضغط على زر القفل (٢) وحرر مفتاح تغيير السرعة.

• لإيقاف تشغيل الجهاز، حرر مفتاح تغيير السرعة. ولإيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون في وضع التشغيل المستمر، اضغط على مفتاح تغيير السرعة مرة أخرى وحرره.

الصيانة

تتميز أجهزة ستانلي السلكية/اللاسلكية بتصميمها المتميز الذي يمكنها من العمل لفترات طويلة بأقل صيانة ممكنة. ولتحقيق نتائج مرضية من استخدام الجهاز، يلزم إجراء الصيانة والتنظيف الدوري للجهاز.



تحذيراً! قبل إجراء أي أعمال صيانة على الأجهزة الكهربائية السلكية واللاسلكية، يلزم تطبيق النقاط التالية:

• قم بإيقاف وفصل الجهاز.

• أو قم بإيقاف ونزع البطارية من الجهاز إذا كان للجهاز بطارية منفصلة.

• أو قم بتفريغ البطارية بشكل كامل إذا كانت مدمجة ثم أوقف الجهاز.

• قم بفصل الشاحن قبل تنظيفه. لا يتطلب الشاحن الخاص بك أي صيانة غير التنظيف المنتظم.

• قم بتنظيف فتحات التهوية في الجهاز/الأداة/الشاحن الخاص بك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة بانتظام.

• قم بتنظيف غطاء المحرك باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مذيبات.

• افتح طرف القابض بانتظام واضغط عليه لإزالة أي غبار من الداخل (عند تركيبه).

ستبدال فرشاة الكربون (الشكل د)

• قم باستبدال فرش الكربون والتحقق منها بانتظام، كما يجب استبدالها عند تآكلها حتى تصل إلى حد التليخ. ويجب الحفاظ على نظافة فرشاة الكربون وجعلها تنزلق بحرية في نطاق الفرشاة. كما يجب استبدال الفرشيتين في نفس الوقت.

• قم بك الفرشاة المثبتة (٩) على فرشاة الكربون لنزعها (١٠) وحامل الفرشاة.

• انزع الزنبرك اللولبي الداعم لفرشاة الكربون (١١) في حامل الفرشاة وادخل فرشاة كربون جديدة تناسب المواصفات.

• قم بتركيب حامل الفرشاة مرة أخرى وأعد الزنبرك إلى مكانه الأصلي.

محتوى العبوة

حتوي العبوة على:

- 1 مطرقة دوارة SDS-Plus
- 1 مقبض جانبي
- 1 مصد خديد العمق
- 1 دليل التعليمات
- 1 صندوق عدة
- خقق من أي تلف قد يحدث في الأداة أو أجزائها أو الملحقات أثناء النقل.
- وقر الوقت الكافي لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل الاستخدام.

الخصائص

يتميز هذا الجهاز ببعض أو كل الخصائص التالية:

1. مفتاح تغيير السرعة
2. زر الغلق
3. قرص اختيار وضع النقب
4. منببك
5. مقبض جانبي
6. مسمار خديد العمق
7. مفتاح دوران للأمام أو للخلف

لتجميع

تحذير! تأكد قبل التجميع من عدم تشغيل الجهاز وأنه غير متصل بالتيار الكهربائي. توصيل المقبض الجانبي (الشكل "ه")



تحذير! عند حفر الثقوب في الخرسانة أو الطوب، يرجى استخدام المقبض الجانبي لسلامتكم.



- أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يمكن تحريك المقبض الجانبي نزولاً إلى مقدمة الجهاز.
- أدر المقبض الجانبي إلى الوضع المرغوب.
- اربط المقبض الجانبي من خلال لف المقبض باتجاه عقارب الساعة.

تحذير! عند استخدام الجهاز، لا تنس تركيب المقابض الجانبية بشكل صحيح



- تركيب الملحقات (الشكل "ا")
- قم بتنظيف وتشحيم ساق (15) الملحق.
- ادخل الملحق في مشبك الجهاز (4).
- ادفع الملحق لأسفل وحركه قليلاً إلى أن يدخل في الفتحات.
- اسحب الملحق للتأكد من إحكام تثبيته. تتطلب خاصية الطرق أن يكون الملحق قادراً على الحركة لعدة سنتيمترات حول محوره عندما يكون مثبتاً في ماسك الملحق الدوار.

طول الكابل (م)						
	7.5	15	25	30	45	60

تيار الكابل المقنن (بالأمبير)							الجهد الكهربائي
10	6	6	6	6	6	0 - 2.0	110-127
15	15	6	6	6	6	2.1 - 3.4	
20	20	15	10	6	6	3.5 - 5.0	
25	20	20	15	10	10	5.1 - 7.0	
-	25	25	20	15	15	7.1 - 12.0	
-	-	-	25	20	20	12.1 - 20.0	
6	6	6	6	6	6	0 - 2.0	220-240
6	6	6	6	6	6	2.1 - 3.4	
15	10	6	6	6	6	3.5 - 5.0	
15	15	10	10	10	10	5.1 - 7.0	
20	20	15	15	15	15	7.1 - 12.0	
-	25	20	20	20	20	12.1 - 20.0	

الملصقات الموجودة على الأداة

يمكن أن تشمل الملصقة الموجودة على الأداة على الرموز الآتية:

	تحذير! من أجل تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.
	ارتداء نظارة حماية أو أمان.
	ارتد واقعي الأذن.
V	فولت
A	مبيير
Hz	رتز
W	وات
min	دقائق
	تيار متردد
تيار مباشر	==
سرعة بدون تحميل	n_0
الفئة التصميمية الثانية	
طرف أرضي	
رمز تنبيه الأمان	
عدد الدورات أو الترددات في الدقيقة	/min.

موضوع كود التاريخ

كود التاريخ الذي 12 يتضمن بيان سنة الصنع، مطبوع في العبوة. مثال:

XX JN 2017

سنة الصنع

قواعد سلامة إضافية خاصة

تعليمات السلامة الخاصة بالمطابق الدوارة

- ارتد واقيات الأذن. إن التعرض للضجيج يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.
- استخدم القبض (المقابض) الإضافية. في حال توريدها مع الأداة. يمكن أن يتسبب فقدان التحكم في وقوع إصابات شخصية.
- احرص على حمل الأداة الكهربائية باستخدام أسطح إمساك معزولة عند تنفيذ عملية يُحتمل فيها ملامسة ملحق القطع للأسلاك الخفية أو لكابيل الوحدة ذاتها. يمكن أن تؤدي عدة التقطيع عند الاتصال بسلك "حي" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة "طرف حي" مما يمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية.
- لا تستخدم ملحق الإزميل مطلقاً في الوضع الدوّار. حيث قد ينثني الملحق في المواد ويدير جهاز الحفر.
- استخدم المشابك أو أية طرق عملية أخرى لغرض تأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة. الإمساك بالعمل باليد أو في مقابل جسمك يجعل أداة العمل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- تحقق من مكان الأسلاك والمواسير، قبل الحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف.
- تفادى لمس طرف لفة الثقب بعد عملية الثقب لتجنب الحروق.
- إن الغرض من الاستخدام مبين في دليل التعليمات هذا. استخدام أي ملحقات أو مرفقات أو إجراء أية عملية بهذه الأداة غير تلك المنصوص عليها في دليل التعليمات هذا قد يشكل خطر الإصابة الشخصية وأو تلف في الممتلكات.

ملاحظة: جهد التيار: عند التوصيل بالتيار الكهربائي لابد من التحقق ما إذا كان جهد التيار الكهربائي يطابق جهد أداة الطاقة الكهربائية. إذا تجاوز جهد التيار الكهربائي الجهد المشار إليه على الأداة الكهربائية، قد يتعرض المستخدم لحادث ويصاب بجروح بالغة، وربما تلف الأداة. وبالعكس، إذا كان جهد التيار الكهربائي أقل من الجهد المطلوب للأداة، فقد يتلف المحرك نتيجة لذلك. وبالتالي، إذا تعذر التحقق من الجهد فمن الضروري عدم التوصيل بمصدر الطاقة.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والخصية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال). إلا في ظل الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

المخاطر المتبقية

عند استخدام الجهاز يمكن أن تظهر مخاطر متبقية إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المرفقة. قد تظهر هذه المخاطر نتيجة لإساءة الاستخدام، أو الاستخدام لفترة طويلة، وما إلى ذلك. حتى مع تطبيق تعليمات السلامة المتعلقة وتطبيق تجهيزات السلامة

فهناك بعض المخاطر التي لا يمكن تجنب وقوعها. وهي:

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/ متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الجهاز. تحقق من توفير فترات راحة منتظمة عند استعمال الجهاز لفترات طويلة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام جهازك (على سبيل المثال: التعامل مع الأخشاب، ولا سيما البلوط والزان والخشب المضغوط MDF).

السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة مزودة العزل، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.



تحذيراً! في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل مُصنِع الجهاز، أو مركز خدمة معتمد لدى شركة STANLEY. أو أي فني مؤهل على نفس المستوى لتجنب أي تلف أو إصابة. في حالة استبدال سلك الطاقة بواسطة فني مؤهل على نفس المستوى، ولكنه غير معتمد لدى شركة STANLEY، فسوف تسقط صلاحية الضمان.

استخدام كابل إطالة

إذا كان من الضروري استخدام كابل امتداد، يرجى استخدام كابل امتداد معتمد يتوافق مع مواصفات مدخل الكهرباء للأداة. يُقدر الحد الأدنى لمساحة المقطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مللي متر مربع. ويجب أن تحل الكابلات قبل أن تُلغ.

مساحة كابل المقطع العرضي (م ²)	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

السلامة المقاومة للازلاق والخوذة الصلبة وواقي الأذن المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات الشخصية. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الكهرباء وأو علبه البطارية أو قبل التقاط أو حمل الأداة، إن حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات في وضع التشغيل من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

- d. تخلص من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية، يمكن أن يتسبب أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية. تجنب المبالغة، ضع قدميك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات. حيث يتيح ذلك إمكانية حكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- e. ارتدو زئًا مناسبًا، لا ترتد الملابس الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبعاد شريك وملايسك عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- f. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جمع الأتربة. فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.
- g. لا تسمح لاعتياكنا على استخدام الأدوات متكرر أن يبعث ذلك اطمئنانًا قد يدفعك إلى تجاهل مبادئ سلامة الخاصة بالأداة. فأي تصرف طائش يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات خطيرة في لح البصر.

4. استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- a. لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستعمالك، حيث أن الأداة الكهربائية المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا وفقًا للمعدل التي صُممت لأجله.
- b. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يتم المفتح بالتشغيل والإيقاف، أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتح تصبح خطرة ويجب إصلاحها.
- c. أفضل القابيس عن مصدر الكهرباء وأو أخرج حزمة البطارية. إن كانت قابلة للإزالة، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل إجراءات السلامة القياسية هذه على الحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.
- d. خزن الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير معتمدين على الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تمثل الأدوات الكهربائية خطرًا في أيدي المستخدمين غير المتدربين.
- e. هـ صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. تحقق من وجود أي محاذة خاطئة أو عائق في الأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء، وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلفها. يتم إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيء.
- f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة، تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تتلم ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.
- g. استخدم الأداة الكهربائية والكماليات ولقم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات. مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام الأداة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.
- h. حافظ على جفاف المقابض والأسطح القابضة ونظافتها وخلوها من الزيت والشحم، فالمقابض والأسطح القابضة المنزقة لا تسمح بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف غير المتوقعة.
5. الخدمة
- a. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. وذلك يضمن سلامة صيانة الأداة الكهربائية.

الغرض من الاستخدام

صُممت المطرقة الدوّارة STANLEY STHR202K SDS-Plus حفر ثقوب في الخرسانة والطوب والخشب والصلب. أو تطبيقات الهدم بالتقطيع والنقب برأس الكريبد أو الاستخدام كمفك. هذا الجهاز مُعد للاستخدام المحترف.

تعليمات السلامة

خذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية التعريفات الموضحة أدناه تبين مستوى الخطورة لكل كلمة خذيرية. يرجى قراءة الدليل مع مراعاة هذه الرموز.



خذيرًا! احرص على قراءة كل خذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية ذات الصلة والمواصفات المرفقة مع ة.

احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية المُشغلة عن طريق التيار الكهربائي (بكابل) أو ببطارية (بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل

- a. حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا، فالمناطق غير المرتبة أو الظلمة عرضة لوقوع حوادث.
- b. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار. مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تطلق الأدوات الكهربائية شررًا يمكن أن يشعل الغبار أو الأبخنة.
- c. احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

2. السلامة من مخاطر الكهرباء

- a. يلزم توافق قابيس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي. يحظر تعديل القابيس بأي طريقة. لا تستخدم قابيس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرضة). عدم تعديل القابيس واستخدام مخرج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.
- b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية. مثل المواسير والمدافئ والأقارن والمعدات، يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.
- c. لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. سوف يؤدي تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- d. لا تسئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقًا في حمل أو سحب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيدا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المشابكة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- e. عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج. استخدم سلك إطالة مناسبًا للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- f. إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة، فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

3. السلامة الشخصية

- a. كن متيقظًا. وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مهبطًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عند تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغه.
- b. استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء وافي العينين. سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية

